



警察・消防

警察

事件／盗難／交通事故

110番

(市外局番は必要ありません)

警視庁外国人困りごと相談 (外国人専用)

電話：03-3503-8484

時間：土、日、祝日を除く 午前8：30～午後5：15

英語、中国語、ハングル、タイ語・タガログ語、スペイン語、ペルシャ語、ウルドゥー語、ロシア語、ベトナム語

消防

火事／救急車／救護

119番

(市外局番は必要ありません)

世田谷区内消防署

- 世田谷消防署 電話：03-3412-0119 所在地：三軒茶屋 2-33-21
- 玉川消防署 電話：03-3705-0119 所在地：中町 3-1-19
- 成城消防署 電話：03-3416-0119 所在地：成城 1-21-14

救急車を頼んだ時は

1. 救急車のサイレンが聞こえたら、場所を知らせるため、案内に出ましょう。

2. 救急車が到着するまでに健康保険証を用意してください。

※救急車は無料です。

24時間安全安心パトロール

区内の警察署と連携して、委託の民間警備員が乗った青色回転灯を装備したパトカー型の車両が、公園・通学路などをきめ細かくパトロールしています。

問い合わせ：地域生活安全課

電話：03-5432-2267 FAX：03-5432-3066

子どもの危機回避

みんなの見守る力が大切

子どもを狙う犯罪者が一番嫌うこと・・・それは、「自分たちのまちの子どもは自分たちでしっかり見守るぞ」という家庭や地域の強くて温かい心と声、目です。まちを歩く子どもや知らない人への隣近所の方からの挨拶や声かけがとても大切です。

犯罪者には必ず前兆あり

犯罪者のほとんどは、自分が気に入った子どもを見つけ、近づくために下見をします。子どもが見知らぬ人に声をかけられたら、おうちの人などにすぐに知らせるように約束しておきましょう。

Police and Fire Stations

Police Department

Crime/ Thefts / Traffic Accidents

Dial 110

(no area code necessary)

Metropolitan Police Department Counseling Service for Foreigners

Tel: 03-3503-8484

Hours: Closed on Sat., Sun. and national holidays, 8:30 a.m. - 5:15 p.m.

Service in English, Chinese, Korean, Thai, Tagalog, Spanish, Farsi, Urdu, Russian, and Vietnamese

Fire Department

Fire / Ambulance / Rescue

Dial 119

(no area code necessary)

Fire Stations in Setagaya

- Setagaya Fire Station Tel: 03-3412-0119 Address: 2-33-21, Sangenjaya
- Tamagawa Fire Station Tel: 03-3705-0119 Address: 3-1-19, Nakamachi
- Seijo Fire Station Tel: 03-3416-0119 Address: 1-21-14, Seijo

Ambulance Guidelines

1. When you hear the siren, go outside to guide the ambulance to the site.

2. Have your health insurance card ready before the ambulance arrives.

* Emergency use of ambulances is free of charge.

24 Hour Safety Patrol

In cooperation with the police stations in the city, vehicles shaped like a patrol car with blue flashing lights driven by contracted private security guards carefully patrol parks, school routes, etc.

Inquiries: Community Safety Division (Chiiki Seikatsu Anzen-ka)

Tel: 03-5432-2267 Fax: 03-5432-3066

Head off a crisis of children

Protecting by the community

The things that suspects targeting children hate most, that is, the strength and warm hearts, voices and eyes of families and communities that have determined to take responsibility to protect their children. Greeting children in the neighborhood and neighbors you don't know is important.

Suspects always give warning

Most suspects find a child they like and watch carefully for opportunities to approach. Children should promise to let their families know right away if they are greeted by someone they don't recognize.



盗難・落とし物

盗難

対処の仕方

1. すぐに 110 番（警察）に電話をするか、直接、警察署に届出をしましょう。
2. 預金通帳やキャッシュカードが盗まれたら、すぐに銀行などに連絡し、取引を中断してもらいましょう。

落とし物

近くの交番や警察署に届出（遺失届）をしましょう。そうすれば、見つかったときは知らせてもらえます。

世田谷区内警察署

- | | | |
|----------|-----------------|----------------|
| ● 世田谷警察署 | 電話：03-3418-0110 | 所在地：三軒茶屋 2-4-4 |
| ● 北沢警察署 | 電話：03-3324-0110 | 所在地：松原 6-4-14 |
| ● 玉川警察署 | 電話：03-3705-0110 | 所在地：中町 2-9-22 |
| ● 成城警察署 | 電話：03-3482-0110 | 所在地：千歳台 3-19-1 |

乗り物での忘れ物は、下記に問い合わせてください。

- JR East Infoline（英語・中国語・ハングルでの電話案内）
電話：050-2016-1603
時間：午前 10 時～午後 6 時（年末年始を除く）
- 東京メトロお客様センター（英語、中国語、ハングル）
電話：0120-104767
時間：午前 9 時～午後 8 時（年中無休）

※区内鉄道・バス会社については、P.140 参照。

Thefts and Lost Items

Thefts

What to Do in Case of Theft

1. Immediately call the police by dialing 110, or go directly to the nearest police station.
2. If your bankbook or bank card has been stolen, contact your bank immediately to stop all transactions.

Lost Items

Inform your local police box or station. By doing this, you will be contacted when your lost item is found.

Police Stations in Setagaya

- | | | |
|---------------------------|-------------------|-----------------------------|
| ● Setagaya Police Station | Tel: 03-3418-0110 | Address: 2-4-4, Sangenjaya |
| ● Kitazawa Police Station | Tel: 03-3324-0110 | Address: 6-4-14, Matsubara |
| ● Tamagawa Police Station | Tel: 03-3705-0110 | Address: 2-9-22, Nakamachi |
| ● Seijo Police Station | Tel: 03-3482-0110 | Address: 3-19-1, Chitosedai |

Contact the following places if you lose anything while riding public transportation.

- JR East Infoline (Telephone Guidance in English, Chinese and Korean)
Tel: 050-2016-1603
Hours: 10:00 a.m. - 6:00 p.m. (Except Year-end and New Year's holidays)
- Tokyo Metro Customer Center (English, Chinese and Korean)
Tel: 0120-104767
Hours: 9:00 a.m. - 8:00 p.m. (Open throughout the year)

* Refer to p.141 about local bus and rail road companies.



地震

防災マップや災害時に役立つ情報等を紹介している「災害時区民行動マニュアル」(多言語版)を配っています。

言語：英語、中国語、ハンゲル

場所：災害対策課、国際課、まちづくりセンター、各総合支所くみん窓口・地域振興課

また、「災害時区民行動マニュアル」(多言語版)を防災アプリでも配信しています。アプリは Google Play、App Store で無料でダウンロードすることができます。

日本は地震の多い国です。以下の準備をしておきましょう。



地震に備えて

1. 地震の後に、火事が起きます。消火器を置いて、水を汲み置きしておきましょう。
2. 家具は壁に固定します。家具や棚の上には、重いものや危険なものを置かないようにしましょう。
3. 家族の集まる場所や連絡方法を決めておきましょう。
4. 非常用物品を用意しておきましょう。
 - 最低3日以上、できれば1週間分の飲料水や食料品
 - カセットコンロ、ガスボンベ
 - 携帯ラジオ、懐中電灯、電池、ローソク、マッチ、モバイルバッテリーなど
 - 救急医薬品、下着、タオル、簡易トイレなど
 - 赤ちゃんのいる家庭ではオムツやミルクなど
 - マスク、消毒液、体温計など

■世田谷区では、家庭用防災用品などのあっせんを行っています。区のホームページなどをご覧ください。

地震のときは

1. タンスや本棚が倒れます。危ないので、すぐに離れましょう。
 2. 揺れが収まったら、ガスの元栓を閉めて、火を消します。
 3. ドアを開けておきます。ゆがんで開かなくなります。
 4. 慌てて外に出ないようにしましょう。窓ガラス・ブロック塀が落ちて、とても危険です。
 5. デマを信じないようにしましょう。テレビやラジオで、正確な情報を集めましょう。
- ※自動車を運転中のときは、車を左側に寄せて止めて様子を見ます。その後、できる限り道路外の施設(駐車場など)に移動し、駐車しましょう。警察官の指示に従ってください。
- ※デパート、劇場、地下街など、人の大勢集まる場所では慌てずに行動してください。

緊急時の多言語放送

■エフエム世田谷ラジオ放送(83.4MHz)(英語、中国語、ハンゲル)

■NHK WORLD-JAPAN

ホームページ(18言語)、ラジオ放送(AMラジオNHK第2)(17言語)、公式アプリ

緊急地震速報

緊急地震速報は、地震の強い揺れが到達する前に揺れが来ることを知らせる情報です。テレビ・ラジオの放送や携帯電話などで受信できます。緊急地震速報を見聞きしたら、適切な避難行動を取り、まずは自分の身の安全を確保しましょう。

避難をするときは

- 周辺地域に火災が発生して延焼の危険があるときは、避難しなければなりません。
- 区役所、警察署、消防署の指示があったときは、避難しなければなりません。
- 避難をするときは徒歩で。自動車は使ってはいけません。
- 火災が発生しないように分電盤の電気のブレーカーは落としましょう。



Earthquakes

“Setagaya Resident Disaster Response Manual”

This multilingual guide containing disaster prevention maps and information on what to do during a disaster is available at the following locations:

Language: English, Chinese, Korean

Distribution Counters: Disaster Countermeasures Division, International Affairs Division, Community Development Branch Offices, Civic Affairs Counters of District Administration Offices, and Community Activities Division

In addition, our earthquake survival manual (multilingual edition) is available as a disaster prevention app that can be downloaded free of charge through Google Play and App Store.

Japan has frequent earthquakes. Take the following steps to ensure that you are prepared in the event of a quake.



Preparations

1. Install fire extinguishers and keep a supply of water on hand to put out fires that may break out after an earthquake occurs.
2. Furniture that might fall over should be secured to the wall. Do not place heavy or dangerous objects on shelves or other furniture.
3. Decide where to meet and how to make contact in case your family members are separated during a disaster.
4. Prepare the following emergency supplies:
 - At least a three-day supply of food and water, and if possible enough for one week
 - Portable gas cooker and extra fuel
 - Portable radio, flashlight, batteries, candles, matches, mobile batteries, etc.
 - First-aid and medical supplies, underwear, towels, portable toilet, etc.
 - Baby food and diapers for those families who have babies, etc.
 - Masks, disinfectants, thermometers, etc.

■Setagaya City serves as an agent in helping residents obtain household disaster prevention supplies. Please check the city's website for details.

What to Do when an Earthquake Occurs

1. Immediately move away from objects that could fall and injure you, such as free-standing wardrobes or bookshelves.
 2. When the shaking stops, shut off the gas main and extinguish any flames.
 3. Secure an escape route by opening a door. Please be aware that doors are sometimes warped during an earthquake and cannot be opened.
 4. Do not rush outside. Because it could be dangerous due to glass from broken windows or debris from walls falling from above.
 5. Be wary of rumors or other false information. Get accurate information by listening to the radio and television.
- * If you are driving a car, pull over to the left-hand side of the road, and wait to see what happens. Then, if possible, find a place to park besides the street (parking lot, etc.). Follow any instructions provided by the police.
- * If you are in a crowded place, such as a department store, theater, or underground shopping center, please keep calm and do not panic.

Broadcasts in foreign languages during emergencies

■FM Setagaya Radio Broadcast(83.4MHz)(in English, Chinese, and Korean)

■NHK WORLD-JAPAN

There is a website (in 18 languages), a radio program (NHK Radio R2 in 17 languages) and an official app.

Emergency Earthquake Alert

Emergency earthquake alerts are used to inform the public that shaking is about to occur before the strongest earthquake tremors start. Alerts are announced via TV and radio broadcasts, and you can also receive announcements via your mobile phone. If you hear an emergency earthquake alert, take the appropriate evacuation measures. Your priority should be to keep yourself safe.

When and How to Evacuate

- You must evacuate when there is fire in your district and if there is danger of the fire spreading.
- You must evacuate when City Hall, the police or fire departments make an announcement telling you to do so.
- Walk when you are asked to evacuate. Do not drive your car.
- To prevent a fire from starting, it is wise to turn off the electric breaker of the switchboard.



病気・けがのとき

医療機関

医療機関の種類

日本の医療機関には、規模の小さな「医院・診療所・クリニック」と、複数の診療科目を持つ大規模の「総合病院」があります。通常、両方を総称して「病院」と呼びます。

医療機関を探すには

電話やインターネットで、対応言語などの条件から医療機関を探すことができます。また、地域の医療機関を探す場合は、近所の人に聞くのもよいでしょう。

医療情報サービス

名称	内容	曜日・時間	電話
医療機関案内サービス「ひまわり」 https://www.himawari.metro.tokyo.jp/	24時間の医療機関案内。医療相談も行います。	24時間（日本語のみ、医療相談は月～金午前9時～午後8時）	03-5272-0303
	聴覚障害者専用ファクシミリ案内	24時間	FAX : 03-5285-8080
	外国語による医療情報サービス ※外国語で受診できる医療機関や日本の医療制度の問い合わせにじます。	毎日午前9時～午後8時(英語、中国語、ハンデル、タイ語、スペイン語)	03-5285-8181
AMDA 国際医療情報センター https://www.amdamedicalcenter.com/	外国語の通じる医療機関情報と医療福祉情報の案内	平日午前10時～午後4時 英語、やさしい日本語：月～金 ハンデル、フィリピン語：月 タイ語：火 中国語：火・木 ベトナム語：水（第2・第4） スペイン語：水 ポルトガル語：金	03-6233-9266

休日などの救急診療（小児科・内科・歯科診療所）

受付は診療終了時間の30分前までです。健康保険証・医療証をお持ちください。

医療機関名	所在地・電話	診療科	休日				
			月～金 午後7時30分～ 10時30分	土 午後5時～ 10時	午前9時～ 午後5時	午前9時～ 12時 午後1時～ 5時	午後5時～ 10時
世田谷区医師会 初期救急診療所	松原 6-37-10 電話：03-5301-0899	小児科	○	○	—	○	○
		内科	—	○	—	○	○
玉川医師会診療所	中町 2-25-17 電話：03-5707-6811	小児科	○	○	—	○	○
		内科	—	○	—	○	○
世田谷区医師会 付属烏山診療所	南烏山 6-22-14 電話：03-3308-8229	小児科 内科	—	○	—	—	○
玉川歯科医師会 会立歯科診療所	玉川 3-21-2 電話：03-3708-0226	歯科	—	—	—	—	○
地域の当番医療機関	電話案内： せたがやコール 03-5432-3333	小児科 内科 歯科	—	—	○ (内、1時 間昼休み)	—	—

Illnesses and Injuries

Medical Institutions

Types of Medical Institutions

There are various types of medical institutions in Japan, ranging from small doctor's offices and clinics to large general hospitals offering multiple clinical departments. Ordinarily, both are referred to as "Byoin (Medical centers)."

Locating a Medical Institution

You can search for medical institutions by phone or Internet, narrowing your search using specific criteria including available languages. If you are looking for local medical institutions, it is also a good idea to ask a neighbor.

Medical Facility Information Services

Facility	Description	Days / hours	Tel
Medical Institution Information Service https://www.himawari.metro.tokyo.jp/	Information on medical institutions provided 24 hours. Medical consultations also available.	24 hours (in Japanese only, Medical Consultation: Mon. to Fri. 9:00 a.m. - 8:00 p.m.)	03-5272-0303
	Facsimile services for the hearing impaired available	24 hours	Fax : 03-5285-8080
	Foreign language medical information services. * Inquiries handled on medical institutions providing services in foreign languages and on the Japanese medical system.	Daily, 9:00 a.m. - 8:00 p.m. (English, Chinese, Korean, Thai, and Spanish)	03-5285-8181
AMDA International Medical Information Center https://www.amdamedicalcenter.com/	Information on medical facilities where foreign-language speaking doctors or staff are available, as well as information on medical and welfare services.	Weekdays 10 a.m. - 4 p.m. English and simple Japanese: Mon. to Fri. Korean and Filipino: Mon. Thai: Tue. Chinese: Tue. and Thu. Vietnamese: Second and fourth Wed. Spanish: Wed. Portuguese: Fri.	03-6233-9266

Emergency Medical Care on Holidays, etc. (Pediatrics, Internal Medicine, Dental Clinics)

Reception is until 30 minutes before the last examination time. Bring your health insurance card and medical care certificate.

Medical Institution	Address / Tel	Branch of Medicine	Mon. to Fri.	Sat.	Holidays		
			7:30 p.m. - 10:30 p.m.	5:00 p.m. - 10:00 p.m.	9:00 a.m. - 5:00 p.m.	9:00 a.m. - noon, 1:00 p.m. - 5:00 p.m.	5:00 p.m. - 10:00 p.m.
Setagaya-ku Medical Association Clinic Initial treatment Emergency Clinic	6-37-10, Matsubara Tel: 03-5301-0899	Pediatrics	○	○	—	○	○
		Internal Medicine	—	○	—	○	○
Tamagawa Medical Association Clinic	2-25-17, Nakamachi Tel: 03-5707-6811	Pediatrics	○	○	—	○	○
		Internal Medicine	—	○	—	○	○
Setagaya-ku Medical Association Clinic Karasuyama Clinic	6-22-14, Minami-karasuyama Tel: 03-3308-8229	Pediatrics / Internal Medicine	—	○	—	—	○
Tamagawa Dental Association Clinic	3-21-2, Tamagawa Tel: 03-3708-0226	Dentistry	—	—	—	—	○
Regional medical institutions	Inquiries by telephone: Setagaya Call: 03-5432-3333	Pediatrics Internal Medicine Dentistry	—	—	○ (including a one-hour lunch break)	—	—

(○ = open ; — = closed)



近隣区市の夜間・休日小児科診療を行っている医療機関 (24 時間)

医療機関名	電話	所在地
国立成育医療研究センター	03-3416-0181	世田谷区大蔵 2-10-1
東邦大学医療センター大森病院	03-3762-4151	大田区大森西 6-11-1
荏原病院	03-5734-8000	大田区東雪谷 4-5-10
東邦大学医療センター大橋病院	03-3468-1251	目黒区大橋 2-22-36
都立広尾病院	03-3444-1181	渋谷区恵比寿 2-34-10
日本赤十字社医療センター	03-3400-1311	渋谷区広尾 4-1-22
東京慈恵会医科大学附属第三病院	03-3480-1151	狛江市和泉本町 4-11-1
杏林大学医学部付属病院	0422-47-5511	三鷹市新川 6-20-2

区内の救急病院一覧

表記された医療機関が設置している診療科目です。変更になることがあります。休日・夜間は、受診の前に必ず医療機関に電話などで確かめください。

※は、英語が通じる病院です。事前に問い合わせてください。

医療機関名	電話	所在地	診療科目 (P.14 参照)
※自衛隊中央病院	03-3411-0151	池尻 1-2-24	内、腎内、呼内、消内、循内、神内、代内、血内、感内、リウ、外、心外、呼外、脳外、整、リハ、泌、耳、皮、形、眼、小、産婦、精、歯、麻、病理、放
※古畑病院	03-3424-0705	池尻 2-33-10	内、消内、鏡内、外、肛外、整、リハ
三軒茶屋病院	03-3410-7321	三軒茶屋 1-21-5	腎内
三軒茶屋第一病院	03-5787-2211	三軒茶屋 1-22-8	内、消内、代内、循内、外、大肛外、小外、乳外、整、泌、皮、神内、膠・肉内、呼内、ペ外、麻
※世田谷中央病院	03-3420-7111	世田谷 1-32-18	内、外、整、泌、リハ
駒沢病院	03-3424-2515	駒沢 2-2-15	内、消、循、神、精、外、整、皮泌、リウ、リハ
奥沢病院	03-5701-7788	奥沢 2-11-11	内、呼、消、アレ、外、整、放、麻
東京明日佳病院	03-3720-2151	奥沢 3-33-13	整、内、外、脳外、泌、リハ、麻
※関東中央病院	03-3429-1171	上用賀 6-25-1	内、呼内、循内、消内、糖分内、神内、腎内、精、小、外、消外、呼外、整、脳外、心外、皮、泌、産婦、眼、耳、形、乳外、心、緩ケア、光
※玉川病院	03-3700-1151	瀬田 4-8-1	内、呼内、循内、消内、神内、腎内、糖内、血内、リウ、外、呼外、消外、乳外、脳外、形、肛外、眼、小、産婦、耳、泌、皮、整、リハ、歯、麻、放、救命
※国立成育医療研究センター	03-3416-0181	大蔵 2-10-1	小 【救急以外では次の科目も診療しています】 内、精、神、呼、消、循、アレ、リウ、外、整、形、脳外、心外、皮、泌、産婦、眼、耳、リハ、放、歯、矯歯、小歯、麻、病理 * 初診の場合は 18 歳以下が対象(産婦除く)
※都立松沢病院	03-3303-7211	上北沢 2-1-1	精
※世田谷北部病院	03-3308-5221	南鳥山 2-9-17	整、内、泌、形、皮

Medical institutions in neighboring cities offering pediatric services at night or on holidays (on a 24-hour basis)

Name of Medical Facility	Tel	Address
National Center for Child Health and Development	03-3416-0181	2-10-1, Okura, Setagaya-ku
Omori Medical Center, Toho University	03-3762-4151	6-11-1, Omorinishi, Ota-ku
Ebara Hospital	03-5734-8000	4-5-10, Higashiyukigaya, Ota-ku
Ohashi Medical Center, Toho University	03-3468-1251	2-22-36, Ohashi, Meguro-ku
Tokyo Metropolitan Hiroo Hospital	03-3444-1181	2-34-10, Ebisu, Shibuya-ku
Japan Red Cross Medical Center	03-3400-1311	4-1-22, Hiroo, Shibuya-ku
Daisan Hospital, The Jikei University School of Medicine	03-3480-1151	4-11-1, Izumi-honcho, Komae-shi
Kyorin University Hospital	0422-47-5511	6-20-2, Shinkawa, Mitaka-shi

List of Emergency Hospitals in Setagaya

These are the departments of the following medical facilities. They are subject to change. Please call the medical facility in advance on holidays and during the night. Hospitals marked with an asterisk (*) have English-speaking staff, but please contact the hospital beforehand.

Hospital	Tel	Address	Departments (Please refer to p.15)
* Self-Defense Forces Central Hospital	03-3411-0151	1-2-24, Ikejiri	I, RM, RIM, DI, CM, NI, M, H, ID, RH, S, CS, TS, NS, O, PH, U, E, D, PL, OP, PE, G, PS, DEN, A, PA, R
* Furuhata Hospital	03-3424-0705	2-33-10, Ikejiri	I, DI, EI, S, PR, O, PH
Sangenjaya Byoin	03-3410-7321	1-21-5, Sangenjaya	RM
Sangenjaya Daiichi Byoin	03-5787-2211	1-22-8, Sangenjaya	I, DI, M, CM, S, CP, IS, B, O, U, D, NI, CDRI, RIM, PCS, A
* Setagaya Chuo Byoin	03-3420-7111	1-32-18, Setagaya	I, S, O, U, PH
Komazawa Hospital	03-3424-2515	2-2-15, Komazawa	I, DO, C, N, PS, S, O, DU, RH, PH
Okusawa Hospital & Clinics	03-5701-7788	2-11-11, Okusawa	I, RE, DO, AL, S, O, R, A,
Tokyo Asuka Hospital	03-3720-2151	3-33-13, Okusawa	O, I, S, NS, U, PH, A
* Kanto Central Hospital	03-3429-1171	6-25-1, Kami-yoga	I, RIM, CM, DI, DIS, NI, RM, PS, PE, S, DS, TS, O, NS, CS, D, U, G, OP, E, PL, B, PM, PC, ES
* Tamagawa Hospital	03-3700-1151	4-8-1, Seta	I, RIM, CM, DI, NI, RM, DC, H, RH, S, TS, DS, BS, NS, PL, CR, OP, PE, G, E, U, D, O, PH, DEN, A, R, ER
* National Center for Child Health and Development	03-3416-0181	2-10-1, Okura	PE [In non-emergency situations, the following types of medical care are also provided.] I, PS, N, RE, DO, C, AL, RH, S, O, PL, NS, CS, D, U, G, OP, E, PH, R, DEN, OR, PD, A, PA * Note: First visit patients are restricted to those 18 years old or younger. (excluding the department of gynecology.)